

克林顿与奥巴马向海外美国人发表2011国庆节致辞 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E5\\_85\\_8B\\_E6\\_9E\\_97\\_E9\\_A1\\_BF\\_E4\\_c95\\_646543.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_85_8B_E6_9E_97_E9_A1_BF_E4_c95_646543.htm) 美国国务卿克林顿和美国总统奥巴马在美国国庆节前向海外美国人发表了2001年的国庆节致辞。本文提供《克林顿与奥巴马向海外美国人发表2011国庆节致辞》双语文本。 Clinton ' s and Obama ' s Independence Day Message 2011美国国务卿克林顿与总统奥巴马向海外美国人发表的2011年国庆节致辞 Secretary of State Hillary Rodham Clinton: 美国国务卿希拉里罗德海姆克林顿： Hello, everyone, and happy Independence Day. 诸位好，祝各位独立纪念日快乐。 At home, the Fourth of July means fireworks, barbeques, family and friends. But for all of you Americans living and working overseas, this day takes on a whole new meaning. It ' s an opportunity to share our culture and our spirit, to open our doors and welcome new friends and partners. I want to thank you for representing the American people so well on this and every other day. 在国内，7月4日意味着燃放烟火、烧烤野餐、家人和朋友。但对你们所有在海外生活和工作的美国人来说，这一天具有一层新的意义。这一天提供了一个机会，可以分享我们的文化和我们的精神，敞开我们的大门，欢迎新朋友和新伙伴。我感谢你们成为美国人民的优秀代表，不仅在这一天，而且天天如此。 Today is a time to celebrate the birth of our nation and the values that have sustained us for 235 years equality, opportunity, the rights enshrined in our founding documents. This year, we have been reminded again that these are not just American

values. they are truly universal values. And as people across North Africa, the Middle East and around the world risk their lives to claim these universal human rights and freedoms, Americans are proud to stand with them. We are united by our common hopes and aspirations for a better world. 今天是值得纪念的日子，庆祝我国诞生和维系我们235年之久的价值观建国文献阐明的平等、机会和权利。今年，我们再次认识到，这些不仅仅是美国的价值观，而是真正普遍适用的价值观。在北非、中东和世界各地的人民冒着生命危险要求行使这些普遍权利和自由之时，美国人民很自豪地与他们站在一起。我们拥有共同的希望和愿望，齐心协力要求改善全世界的面貌。 So have a wonderful celebration. 祝大家尽情欢度佳节。 And now, there ' s someone else who ' d like to say a few words. It is my great pleasure and privilege to introduce the President of the United States, Barack Obama. 现在，还有一位想对你们说几句话。我十分高兴和荣幸地邀请美国总统巴拉克 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)